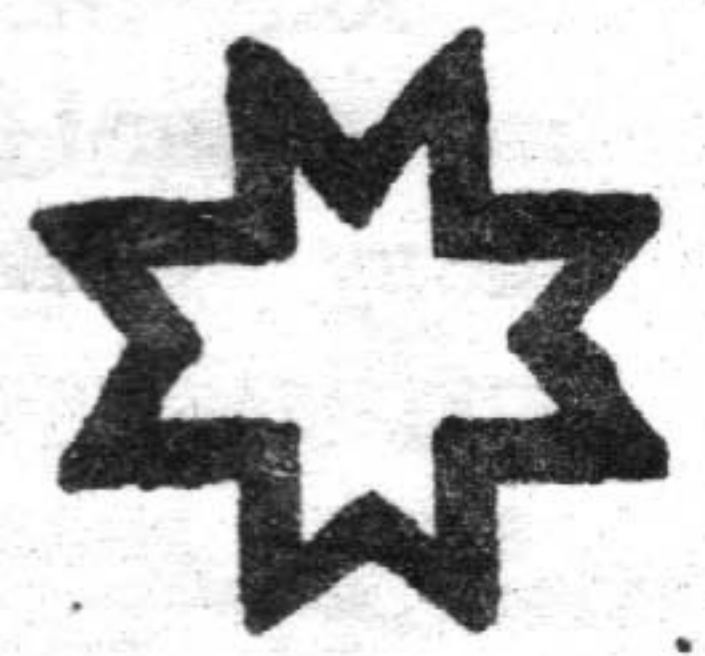


# ЗБУДІННЯ



виданне щомісячної ради  
судіння за одродінне Етвизи

7/1989

N 1

## ОТ РЫДКОЛІГІЇ

В 1917 роковы Ленінським диктатором було обвістяно: "Всю владу -- радам!" Алы шэ ж зарэ, на 73 роковы послі Охтебыра, радцька влада в нашому краісковы нывстановляна. Покамьсь шо в нас фактыцько оно партейно-апаратныцька влада: бьз апаратныцька з обкома чы райкома облыконким чы райвыконким и кроку нывступьтэ.

Та ж шо то за рады нашы? Чы-ж јіх выбрав хто! Пудбыралы! Пудбыралы такых посланцов /дпутатэј/, які-б рыхтык рыба мовчелы та руки "за" пудымалы.

Выборы людowych посланцов СРСР першого разу проходили крохы ј мысьтемы демократыцько, шо ля нам, які нывавыкы до демократыјі, значьтэ нымало. Перше ступанне е зробляным. Тыпер -- діло за коліжымы: выборы до найвышшых радэј рыпубльк кэ до мысьтэвых радэј.

Оно товді, колы до радэј выбыруця /!/  
направдыны посланцы, стыјі рады зможуть забраты од апаратныцькэј уладу и вможлывты диктатора: "всю владу -- радам!" Но товді в краісковы зможе встановытэса натомысьтэ партейно-апаратныцькэј радцька влада.

Алы ля того, шо до радэј попалы толковы ј направдыны посланцы, трэга шо б эк-жа посылалы ј посылалы всі людэ, а ны так бы ранціј -- пудбыралы самы апаратныцькы. Шо може гарантоваты демократыцькы выборы? Закон, выдано! Алы самого по собі ёго замало / та ј одвоєваты ёго трэга/. За мусову е здумыва ахтывность выбыралныцькэј -- на свою-ж голову выбыратымуть. У јмэнне пуднятытэ людэј, ахтывызованія јіх, најпероч, пуд чес выборэј, -- и заложујця Сујдінне /Рух/ за Одродінне Етвизи /ытныцького Полісьсэ./.

Сујдінне нывмае буты за альтыратыву партыјі. Сујдінне мае, хочэ појіднаты всі здоровы сылы нашего Краю, тако-ж и партейны, у јмэнне пырыбудовы, шо б протыстоеты апаратныцькам, хворым на собідбанне ј ныврозумінне пырспыхтывы.

Апаратныцькы шолотытэ, шо вони самы пырыбудуця ј пырыбудуцьтэ нас. Чы-ж ны смішно слухаты такэ! Остатні выборы добре показалы, ек вони тэ робляты, колы ј Соколив, и Бурьскыј, и дэ-хто гынціј голосовалысь бьз альтыратывы.

Выры апаратныцькам нывма. За нас вони нывподумаютэ. Мусымо самы думаты, боротысьа за свое -- ліпше бутымышнэ!

У јіднаннэвы е наша сыла, но гуртом можна протыстоеты "појіднаным" /"повјезаным", "покліяным"/ апаратныцькам, всејі партейно-бырократыцькыјі сыстэмы. Всіх, хто за пырыбудову ны словамы, а ділом, хто за направдынну радцьку владу, Сујдінне заклькае пуд својі штандары -- пуд нашы гуртовыјі штандары.

Всю владу -- радам, выбраным слободно ј справыдыво!

## ОГУЛНА ПРОГРАМА СУЈДІННЯ ЗА ОДРОДІННЕ

### ЕТВЫЗІ (прыкыдка)

Рыволуціјны пырымыны в нашому гірствовы все бильш доходятэ направдыно рыволуціјных людэј -- здумывых, висококультурных, патрыётэј.

Кажне плыме краіска, розвјезуьчы все-огульны пытанні пырыбудовы, в першу коліжку мусытэ рышеты задачы локальны, спомыз якіх за чолову е -- самоодродінне. Оно одродывысьсо, почувшы сэ за першоодповыдалного за свое -- культуру, ыкономьку, зэмню кэ гдэ, -- плыме е здатным наладыты в сыбэ толкового паредка, пырыбудоватысьсо.

Одродінне -- оздуманне плыменем, кажню окрымню людчыню сэвэјі мисыјі в жытэті -- е край мусовы варункы поспыха діла пырыбудовы.

Поспых діла пырыбудовы на Етвизи /ытныцькому Полісьсэвы/ е можлывым но пры вмовы Одродіння јітвјегэј /ытныцькых польшыкуив/ еко плымя, яке мае свою окрымность, а значьтэ и свою самостыјну ролу в гысторыјі.

### ОГУЛНЫ ПРЫНЦЫПЫ

1. Сујдінне за Одродінне Етвизи /далиј -- Сујдінне/ -- масовэ громадсько-полытыцькэ сујдінне /рух/ Краю, яке повстало еко вынык патрыотыцькыјі кэ польтыцькыјі ахтывности людэј. За зміста діяння Сујдіння е всеббкова пырыбудова нашего гірства на прынцыпах демократыцького соцялызьму кэ гуманьзьму, умолывыне волы людэј чырыз рады людowych посланцов, які мусытэ буты выбраынымы слободно ј справыдыво, и контрыль громады за діяннямы държавных органэј.

2. Сујдінне вьступае проті всекого монопылызованія влады, подывэј кэ думок.

3. Сујдінне спырае кэ јіднае помкніні всіх мылкалынькэј Краю, тым е згірованы на демократызованне гірства, спрыее ёго моралному обновыіннэвы кэ этнокультурному одродіннэ-

вч. Суздінне гуртуе людэ; ныважэючы на жі-  
хэ соцелна становиско, профісіэ, партэ-  
на, рылыгіэ и пльмныцкэ прыналежнне. За  
вмову вділу в Суздіннэвы е пудмоцэванне ды-  
мократыцкых прынцыпэ; кэ одроджелныцкых  
гаслэ; дыламы.

Тож, хто проповідуе сталыныскы, фашы-  
скы и гынчы анты-людскы подывы, пуддэр-  
жуе адміністраціно-командыцкы мэтоды  
бырократыцкога гіровання, пропагандуе  
расызм, шовынызм, нацэналызм, рылы-  
гіюу чы гынчу нэнавядь кэ нытырпінне,  
хто допускае гвалт навывь з најліпшымы  
намірамы ек то у імэнне "світлого буты-  
мышного", ныможэ браты уділу в Суздіннэвы.

4. Суздінне дііть демократыцкымы, консты-  
туціно прызнанымы мэтодамы и способамаы.

5. За вдіны і ытыцкы пудрубы Суздіння е  
всэлюдскы коштынностьі, демократія кэ плу-  
ралызм, соцелна справядывосць, нытырна-  
цэналызм, прызнанне сувывырытэтата свіх пль-  
мнов кэ оборона правив людны.

Суздінне гіружіця Всэогуліноу дыкларашы-  
нню правив людны, гынчымы мыслодывымы пак-  
тамы, а таксамо Конституціямы Лытвінскыі

Радыцкыі Соцыалыстыцкыі рывублыкы кэ Ру-  
сынскыі Радыцкыі Соцыалыстыцкыі рывуб-  
лыкы.

Суконтахтованне Суздіння з громадскымы  
органызаціямы кэ суздіннямы /рухамаы/ лад-  
ця на демократыцкыі основы і супрацэван-  
нэвы. Різны факты тьску на органы Суздіння  
тым чэсом шыроко оголоскыця. Комуныстыцка  
партия можа въздікваты на польтыку Суздін-  
ня но демократыцкымы шляхамаы -- чырыз ді-  
янне долучаных до Суздіння комуныстэ;.

6. Суздінне домагаціця права жітвэгэ; і  
буты самым за повноправных господарив свэ-  
жі Домаы -- самым розвезуваты польтыцкы,  
ыкономыцкы, соцелны, пльмныцко-культур-  
ны праблімы Етвызі.

7. Суздінне выстуае за ладныне нацэнальных  
стосункэ; на основы лэнынскых прынцыпэ;  
самовывзначіння кэ рывноправства пльмнов у  
Спарэзовы /Союзовы/ радыцкых дыржев.

#### Нывыцывна рада Суздіння

X прыкыдку Статута Суздіння мажімо пропоно-  
ваты вашому прызоровы в коліжноу номыровы.

## КАТЫ ДЫТЭ; НАШЫХ

20 мая '89 року в рывублыцкоу друковы  
було опублыкованэ повывдомлыне Лытвінскы-  
і тылыграфніці агэнціці /БелТА/ "Грыбы кэ  
радыеція". Чырнобыльскэ аварія подылыла  
тырэтру рывублыкы на нікылька зонэ; в за-  
лэжыннэвы от ступіні жіх замарання радыво-  
актывнымы ыльмэнтамаы. Ек-жэ рыагують на  
жіх дарункы лісу? -- пыталосэ в публыкашы-  
ны. А ек-жэ рыаговаты на гэтого клопота  
нам -- подышукам, мышкалныкам ытныцкога  
Полісся /Етвызі/, насэлныкам практыцко  
всіх краі; в рывублыкы?

"Как оказалосэ, грыбы накапливают радио-  
изотопы цезія примерно в десять раз актив-  
нее, чем высшие растения", -- говорыця в  
публыкашыны. Самэ потішнэ тут гэто "как  
оказалосэ": так во ныбуло-ныбуло, и раптом  
самэ собов сталосэ.

Мутнэ! Зразу послі; аваріці говорылосэ  
про тэ, шо грыбы такы-ж ныбыспічны бы і  
молоко, пычэня и дэ-якы гынчы продукты, --  
правда, говорылосэ заканаівю -- "Бы-бы-сі";  
"Баласэ Гамэрыкы", "Радывом Шведціі",  
"Нымэцкыю талашнію". У нас-жэ з цынызь-  
мом промовчалы, альбо сказалы шэптом. Та і  
зарэ жытьтэво мусова ынформация хаваціця,  
ныма самого простого -- ындывыдуальных до-  
зымытрэ; . Людэ; здумывво пудвыргають ны-  
быспікы раковых недугэ; -- опыта ставлять  
сыба, бы на паукамаы, на всэму народовы? То-ж  
маштаб, а наша бырократія наравывь всэ ро-  
быты з розмахом -- рэкы повыврнуты, морэ  
осушты, в воіну пограты.

Чого мапына грыбнэці ныбыспікы ныбула вы-  
друкована тры рокы тому назад? Чого тры  
концэрогэнных урода попалы на нашого стола,  
мы жілы самы і частовалы гостэ; отрутынымы  
"дарункамаы лісу" -- правыліці, дарункамаы  
бырократіці, яка узурповала владу в рывуб-  
лыцы. Хто отповывдатымэ за злочыннэ вмовчи-  
нне?

Порумнэ;тэ мапыну полісского мовного орна-  
ду, яка була выдрукована в № 2 "Баласэ; По-  
лісся", з мапынію "Грыбы кэ радыеція".

Діло ны но в тому, шо в зону попала вылык-  
ша частына Етвызі и нывыдомэ, шо ждэ нашого  
люда в бутымышному. Подывітэс, з якым цыны-  
зьмом оборваны міжы радывозаражіння: быро-  
кратія навывь радыецію обмыжовуе адмыныст-

раціным поділом лысныцтвэ; кэ рывублыкы.  
На прылягаючых обласьтэх Росэці и Русыні  
позначаны е тварді, алы знакы радыеціці ны-  
нанэсяны: гэто-ж, вэдлук мынскых бырокра-  
тэ; , ны наша тырэтра, туды мышкалныкам Лыт-  
выні ходу ныма.

Бырократія напомынае ланцуга: однэ звыно  
дыржыть другэ, вона мыцна круговэю пору-  
кыю в чэсовы і просторы. Ек спытаты з Со-  
колового и кумпаніці за чырнобыльскы  
збыткованні з людэ; , колы всэ зачалос-то  
за Слонькового, та і Горбачыв чы ёго по-  
могалныкы мусылы булы знаты і санкціэ  
новаты такы діяніці лытвінскых "товарыщэ;".  
Цікаво, чы так-бы одноголісно голосовалы  
за звырхныкэ; рывублыкы мышкалныкы обводэ; ,  
дэ выбэралыся Соколыв, Таразівыч, віда; і  
воны про тэ, шо хавають от своіх людэ; і  
гэты дядькы?

А можа, діло в штуді;яных -- воны ны да-  
лы в свою пору рыкомандаци; ? А нашэ-ж тов-  
ді гіровалныкы рывублыкы, дыпутаты -- чы  
ны воны вырышчэлы всэ жытьтэ: "Клопот про  
шчэсьтэ людэ; -- нашэ чоловэ діло"?

Однопарте;на сымтэма -- однопарте;на от-  
повывдалность, правыліці -- повна бызотпо-  
выдалность. Во откаэ, чого е можывымы  
злочынства, якы тыперыкы чынять влады в  
зоны чырнобыльского лыха.

В любыму цывылызованому гірствовы гідны  
люде; просто-б подалы в отставку послі; по-  
ді; 30 октэбры '88 р., послі; того, ек  
булы оголосыны факты схавання владамы ма-  
штабэ; выныкэ; Чырнобыля. Алы в нас долы-  
гуе зразу двох спомэняных умовэ; : цывылызо-  
ваносць і гідносць і.

Божа! скылькы-ж довжытэмыця збыткованне з  
гэтого нышчэсного люду... Напэвно, скылькы,  
скылькы мы самы дозволэтьмо збытковатыся з  
нас и нашых дытэ; .

Радыеція, мылэрація, нытраты, буюхымыя --  
покамысь влады в бырократіці, гэто; спыс-  
жіці людынонынавывдныцкых акці; бутымэ ро-  
сыті, покамысь нызатыныть ёго вода дэ-якого  
всэлюдского потоу.

Шо робыты? Публыкашына БелТА заканчуціця  
такымы словамаы: "направляясь с кошыком за  
дарамаы леса, не поленитесь глянуть на эту  
схэму и сверить свой грыбноу маршрут с пуб-  
лыкуемым перэчнем леснычеств".

/Закончынне на 4-ці боцны; /

## ПЫТАННЕ — ОТКАЗ

Люде сьютут и пытають: чому впероч трє одродьты Края, збудьты пльмныцьку здумльвоць, а вже послї розвјезуваты нкономыцькы кє сощелны пытаннї?

-- Збудїне, Одродїне Краю еко јїднього цїлноґо маленького організма, набуьты мышкальныкамы Краю, најпероч тубыльмы, чутва Дома, патрыетызьму -- мусова вмова до консалдыдованнѧ пльмнѧ, до того, шоб такыј організм, якыј на діловы е, алы ны всїмы, на жель, бачыця, ек наша Етвызь /ытныцькє Полїсьсе/, ек-слїд діяв, жыв.

Најпершым, чоловым правылом стальныстєј було -- роздїлюј кє володар. Во ј подыльы нас на робочы и сьльчукив, на "народа" ј ытныльгєннїю, православных и протыстантєј, лытвынєј /бїлорусєј/ кє русынєј /украјїнцєв/... А подїлянымы, розједнанымы, ек вьдомо, лєхчыј гїроваты. Роздїляны ны такы мщны, ны так здатны протїстоеты апаратныцькїјї антылюдськїјї влады. Роздїляны ныздатны ек-слїд розвјязаты всєго комплыкса пытаннѧ -- кажна група тєгнє за свого мотузка.

Так шо: впероч, чым розвјезуваты чоловы пытаннї, одночєсно з розвјезуваннем јїх, трє нам, людом зымнї нашчєдкєј јїтвјєгєј, консалдыдоватыся, појїднатыся, почутыся јїдным цїлым. А поможє нам у гєтому важному діловы -- Одродїне Краю, одродїне јїтвјєкїјї самоздумльвоцьтї, збудїне якєјї помалу зачалоса.

Оно товдї руки добрє роблять, колы ек-слїд гїрує јїмы голова. Оно товдї ногы јдуть так ек трєга ј туды куды трєга, колы е на плєчух толкова голова. За голову-ж у пльмнѧ -- рїдна культура, волода /мова/, дїєпыс /гысторїя/, гонор пльмнѧ.

У нас з Вами, нашчєдкєј јїтвјєгєј, за рїднє е свое полїськє /јїтвјєкє/ культура, волода, слава. Забута, затоптана, зныважана. Шо-ж зрєбш, царысты, цыркывныкы, пылсудчыкы ј стальнысты з брыжывыстамы довго нам мутылы, довго нас калїчылы ј мордовалы, алы однє -- огне розуму в нашому людovy нызгасылы. И зарє вин розрєстєјїця! Опырајмо єго, затулюјмо от вїтєру. Хєј огныско јїтвјєкїјї здумльвоцьтї, славы, культуры палахтыть. Хєј руки, ногы, голова збырацѧ в јїднього дуґого організма. А організм вже дасьть собї раднї!

Етвызї! -- одродьтыся!

Нам, јїтвјєгам, -- одродьтыся!

На вїкы вїчны!

Сьютут и задаєця ј такє пытанне, најпероч, робочымы: а шо мы матымо от вашїјї -- Суждїннѧ -- пырыбудовы?

-- Најпероч, трє сказаты, шо мы хочымо, шоб Суждїне було ны нашым, ыныцѧтывнїјї!

раны, а нашым и вашым.

По-другє, пырыбудова, до якєјї мы з вами тнємоса, мусьть дозволыты нам почутыся за людєј -- слободных, ныпырыгнїчаных.

А по-трєтє, пырыбудова мусьть прывьсьтї до такого ладу ј парєдку, колы сощелна справыдлывоцьть пановатымє, а ны но дыкляроватымьцѧ: ныкто ныможє маты того, чого нызаслужыв, нызаробыв.

## ДЫХРЭТ САХАРОВОГО

Жытьє остатнїх рокєј пырыконавчо засвїдчыло: всє, до чого заклыкав гїр Гандрыј Сахарув вчєра и шо выклькало шалєны наскокы бырократєј, з чєсом бралоса за чоловоґо нагїрунка полытыкы крајїска, умозьльвљвалоса. Так було з роззбројїнем, Авґаныстаном, правамы людын. Тај саму полытыку пырыбудовы очолє, можна лычыты, выхованєць гїра Гандрыя М. Горбачыв -- людына, зґодована слободонаравнымы заклыкамы прїдказалныка полытыкы пырыбудовы.

На Зјїздовы акадємык Сахарув оголосыв својї новы пропозовы, якы, разом узєты, јмынуцѧ Дыхрєтом Сахарового, и заклыкав всїх мышкальныкєј СРСР пуддєржыты јїх колыхтывным кє нндывдыдуалным парєдком.

Дыхрєт Сахарового на Зјїздовы, на жель, нызєјмїв опору бильшоцьтї людovyх посланцєв. Воно ј ны дыво! Та ныц -- чєс всє росставыть по мьсьтєх. И ны за горєв тєя порє, колы Дыхрєт Сахарового бутымє вхвалыным Зјїздом. А шоб тє сталоса хутчыј, мусьмо зарыскы, тынєржє завзєто пуддєржыты ьдїјї Дыхрєта, всїмы сыламы помогаты јїхому умозьльвынєвы.

Нныцѧтывна рада Суждїннѧ за Одродїне Етвызї пуддєржує пропозовы гїра Гандрыя Сахарового ј заклыкає всїх својїх пырыхлыныкєј -- суждїлныкєј -- зрєбыты тє самє.

Подаємо дє-якы пунхты Дыхрєта:

1. Артыкула 6 Констытуцїјї СРСР скасоваты. /гєтє значыть, шо Комуныстыцькє партїя мусьть пырыстаты монопыльзоваты владу в крајїсковы - рыдколїгыя./

2. Прынятьє законєј СРСР е за выкльчнє право Зјїзда людovyх посланцєв СРСР. На тырєтры спарєзыннїјї /совєнїјї/ рыпублыкы законы СРСР набувають крыдыцьку сылу послї затвєрднннѧ вышшым законодалныцькым органом спарєзыннїјї рыпублыкы.

7. Фунцїјї КДБ обмыжовуцѧ задачама обороны мьззємныцькїјї бьспїкы СРСР.

Акадємык Г. Сахарув пропозовав и ек розвјязаты пльмныцького прєблїма -- вин заклыкав "обдуматы пырыхода до фыдыратывннїјї горызонталннїјї сьстємы пльмныцько-констытуцїјного устєроу. Гєта сьстєма має даты всїм естыцькым /ыснущым/ пльмныцько-тырєтрыцькым втворнннѧм, якєго-б помїра кє статусє зарє нымалы вонн, рывны полытыцькы, крыдыцькы кє нкономыцькы правы з захованнем зарышных мїжє. З чєсом, мозьльво, мусово будє вдокладныты мїжы."

## НАША СЛИВНЬЦЯ

бєлєс - гєлєс  
бочына - сторїнка  
волєда - мовє  
вєдрє - рєхо  
гєсло - заклык  
гїр - пан, товєрыш  
гїрствє - грємєдсьтєво  
гїрыця - панї  
грудєк - плєщє  
долыгє - бракує  
Дєма - рєдїна  
єстыцькє - ыснущє,  
рыналнє  
Жмудь - Лїтвє  
жмудын - лїтовєць  
звєржыкы - начєлнык  
здум - сьвєдомосьть  
здумльва - сьвєдомє  
здумльвоцьть - сьознєтылнєсьть  
крајїско - крајїна

кє - и, да  
лытвын - бїлорус  
Лытвынь - Бїлорусь  
люд - нарыд  
людєвїј - нарыдннїј  
мєлпына - карта  
москєль - москвыч  
највыжшє - выржывна  
наравє - коханнє  
наравыты - кохаты, лубыты  
натємысьть - взамїн  
оздуманнє - всьвєдомлїннє  
онє /но/ - тилькы  
опыраты - пуддєржуваты  
пльнє - нарыд, нацїя  
пєдыв - поґляд  
пудрєбы - основаннє,  
фундамынт  
рєдыцькє - совєцькє  
русїн - украјїнєць  
Русынь - Украјїна  
стєсєункы - односьнн  
судєсїннє - встрыча

судєсїты - стрєтїты  
суждїннє - рух, супылнє  
јдїннє /ходьба/  
спарєз - сокє  
сьютут и - чєсто  
тєлахн - квалы  
твєрдь - мїсто  
тырєтра - тырєторїя  
фєх - спыщєлнєсьть  
фєховєць - спыщєлнєсьть  
чєлєвє - гєлывнє  
чєлєвєць - начєлнык  
чєлєтвєрдь - стєлнцѧ  
штудїјнык - гучєннїј  
штудїјї - нагучє  
Вїт! - вьтаннє!  
Дє судєсїннѧ - дє побачєнннѧ  
єкуј - спєсьєво  
прєсєв - пожалєста  
є /пуд натєском/ - чытєјїця  
и є, и я /єма, яма/

## ПОМЫТАЈМО

З лёгкаго слова пытыбуржыйскаго пана, які навідаў нашу зямлю в XIX сторіччовы, пошла вандраваты по світовы помылкова думка, по польшукі /йтвјеги/ такы затюканы людэ, по навятъ здумльво ныхочуть, шоб малы јіх за людэј.

З чого-ж узялася така помылка? З нязрозуміння росејськым паном поліськіјі мовы:

-- Эј! человек, -- звырнувса пан до судосяного на дорозы сьльчука.

-- Је ны чоловік, а польшук, -- отказав пановы сьльчук, розуміючы слово "человек" по-своёму ек мужык и вважэчы сьбэ ны за мужыка, а слободныю людныю: на нашіјі зымні сьльчуки в тую пору булы слободнымы, до того-ж вылька частына јіх була шляхецкаго роду.

Чытаючы про нашых дыдыв-јітвјегај /часы јітвјежіјі дыржевы -- 944-1319 pp./ в росејськых кнжках дыву даеса: воны ј напудыкымы булы, воны ј од голоду пухлы, воны ј гандлэваты нымалы чым... А ек-жэ товді јім удавало са тричы побыты рату /вијско/ русынскаго кнезя Ярослава Мудраго, ны раз добра быты батька Данылы Галыцкаго -- Романа, тај самому Даныловы выпуддатыса? Шось тут ны тэ. Кому было за выгоду мутыты про діјі нашіјі зымні, комусь хотіло са, шоб мы, внуки својіх славных дыдыв, нывідалы про јіх правду, шоб мы такым чыном вырыкльса риднаго, шоб мы сталы сиротамы, а значыть и ныздатнымы сьбэ и свое бороньты, а значыть и пуддатыльвымы на служинне чужакам-колоньстам, навятъ колы тэ служинне на шкоду собі кэ Дома.

Внаправду так: людныа быз памьты е здатню забыты матыра.

Опомьтајмоса и помьтајмо!

## МЫТЫНГ У ПЫНСЬКОВЫ

4 кнја гр. в Пынськовы одбувса мытынг, наладаніј члінамы Сујдіння. На мытынговы шла говырка про мэты ј задачи Сујдіння, про одродінне Етвзыі еко вмовы навьдіння паредка, всталэванія добраго ладу, про праблімы Пырыбудовы, про шыхованне до рыспубльцкых кэ мысьтэвых выборэј.

Пуд чes мытынгу росповсюджвалыс былётані ГКЗ "Полісьсе" "Балесы Полісься".

То було перша судосінне ахтывыстэј Сујдіння з мышкальыкамы чолотвэрді /стольцы/ ытныцкаго Полісься. Людмы задавалоса мынга пытаньны на польтыцку, сощелну, ыкологыцку тэму, про пырыпыхтывы плымыцка-культурнаго одродіння Етвзыі, про фармыраванне лытырацкіјі нормы јітвјежіјі /поліськіјі/ мовы, про захованне ј розвоія окрымных поліськых говорок, про мусовосьть оголосіння правдывіјі гысторыјі зымні нашчедкэј јітвјегај...

Мытынг одноголысно уповноважыв Ыныцятывну раду Сујдіння на збыранне пидпысэј выыбралныцкэј пуд доходыннем позбавыты Бурскаго вповноважынь лядоваго посланця од Пынськіјі округы.

11 кнја гр. одбулоса коліјне судосінне ахтывыстэј Сујдіння з мышкальыкамы Пынська -- на грудковы коло костэлу пранцысканцов.

"АБУДЖЭНЬЕ". Выданьне Ініцыятывнай рады Руху за Адраджэньне Ещывзыі.

"ПРОБУДЖЭННЯ". Видання Ініцыятывной рады Руху за Відроджэння Етвзыі.

"ПРОБУЖДЕНИЕ". Издание Инициативного совета Движения за Возрождение Етвзыи.

Подывы ј думкы авторыв публыкашын ны мусово рыхтык такы, бы в члінај рыдахціјніјі колігіјі "Збудіння".

## ТЫЛЫГРАМА

Москва, Красная площадь, Дворец Съездов. Президиуму Съезда, А.Адамовичу, Б.Ельцину, П.Климуку, Д.Лихачеву, В.Медведеву, Р.Медведеву; Белорусской, Украинской, Латвийской и Литовской делегациям.

Уважаемые народные депутаты СССР!

На Съезде много говорится о необходимости суверенитета для наций и народностей, имеющих государственные и административно-территориальные образования, имеющих признание.

Ятвязи /этн. полешуки юго-запада БССР, северо-запада УССР и центрального востока ПНР/ сегодня не имеют ни одной национальной школы, имеют лишь одно печатное издание, да и то самоиздатовский ежемесячник "Балесы Полісься". Ятвязов почти лишили истории, их национальное имя в забвении и даже под запретом. Этнических полешуков, разделив между белорусами, поляками и украинцами, ускоренно, а теперь и перестроечно денационализируют, обращают в "новые" национальные веры.

Товарищи народные депутаты! На повестку дня Съезда, считаем мы, должен стать и вопрос об обретении древним ятвязским народом права на самоопределение, на суверенную государственность.

Заявите этот вопрос с трибуны Съезда, создайте комиссию Верховного Совета СССР для его рассмотрения и решения.

Нагорный Карабах ведь учит: надо решать вопросы, поставленные не только позавчера, вчера, утром, но и заявленные сегодня в обед. Жизнь то продолжается -- рождаются не только дети, но и новые народности.

От имени Движения за Возрождение Етвзыи /этн. Полісься/ и общественно-культурного объединения "Полісьсе"

Председатель правления ОКО "Полісьсе", член Инициативного совета Сујдіння  
89.06.01 Микола Шелягович.

В "БАЛЕСАХ ПОЛІСЬСЯ" № 4/8/ от "89.07:

Проказ М. Шыляговыча одо змэння Мынськіјі сэхціјі ГКЗ "Полісьсе" на Встанывчому зјіздывы Лытвынскаго лядоваго фронту /"89.06.24-5/

Оповідык Лыксандыра Трушка "КУМУНІСТЫ".

Пісьня В.Лытвынкі на вјерша М.Мынзара "Закукуј, зозулько".

Выстына Д.Скрапчука "Подыв на прабліма кампытаньныцкіјі лядын".

Інформация.

/Закончынне. Почеток на 2-јі боцьны/.

В пырыложыннэвы на јітвјежу /поліську/ мову гэтэ гучыть так: гірукчыса з выыбралныцкымы былётэнымы на выборы Највыжшыјі Рады Лытвыні, які ныбавом бутымуть, ныполынітэса гленуты на гэту схэму и порумнэты свое рышыне з пэрычнэм кандыдатэј. Помылкы мынульх выборэј нымусыть пувторэтыса.

Лыксандыр ЛУКАШУК

РЫДАХЦІЈНА КОЛІГІЯ:

Мыкола ГЫРАСЫМЫК, Валер КАЛЫНІВСЬКІЙ, Володымыр КЫВАТЫЦЬКІЙ, Мыкола ШЫЛЯГОВЫЧ.

АДРЫСЫ:

225830, Бырысьціјська область, Дорогыцкіј райн, г. Антопіль, гуд. Нова, 1-2.

Мыколаёвы Гырасымыковы.

220024, Менск - 24, а/с № 127.